

Form ohne Fokus

Sprachliche Qualität im inhaltsbasierten Anfängerunterricht

1. Kontext

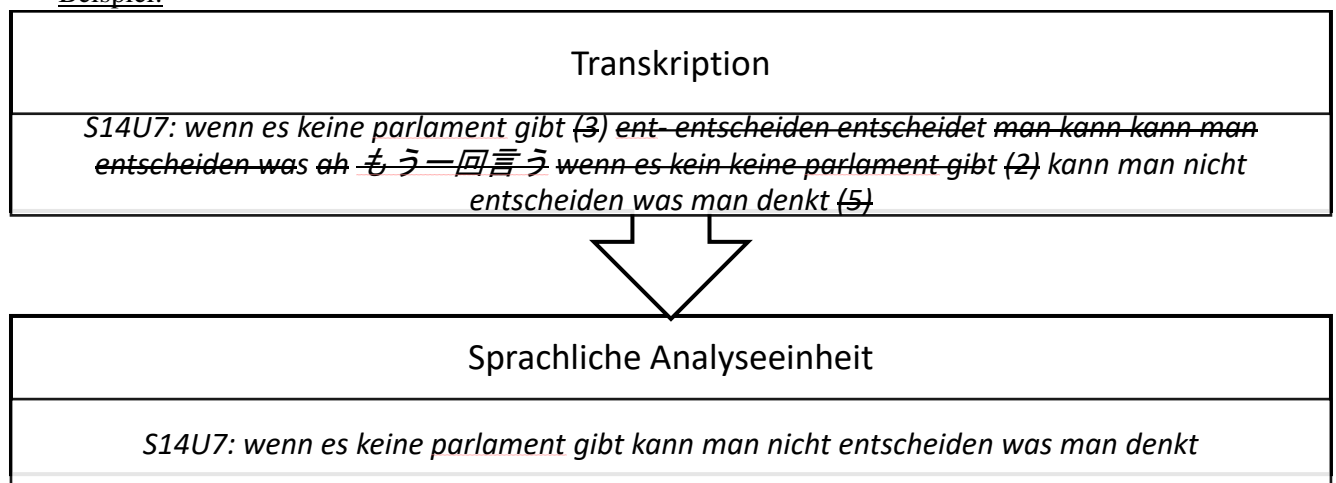
- Programm für Deutschlandstudien der juristischen Fakultät an der Keio Universität
- Teil einer Studie
 - Unterrichtsevaluation, Interaktionsprozesse, **Sprache der Lernenden**, Konversationsanalyse

2. Daten

2.1 Sprachliche Analyseeinheiten (SAE)

- Unterrichtsmitschnitte (Studierende im 1. Jahr)
- Ausgangspunkt: Minimaltranskript
- Äußerung eines Sprechers als Grundlage der SAE
- Selbstkorrekturen, Nachsprechen, Interjektionen, Wiederholungen, Pausen etc. werden eliminiert

Beispiel:



2.2 Komplexitätsquotient

$$\frac{\text{Teilsätze}}{\text{Analyseeinheiten}} = \text{Komplexitätsquotient}$$

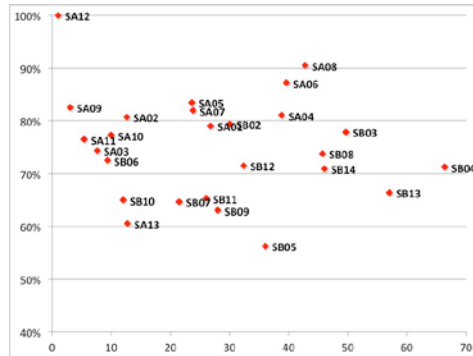
3. Ergebnisse

3.1 Durchschnittswerte

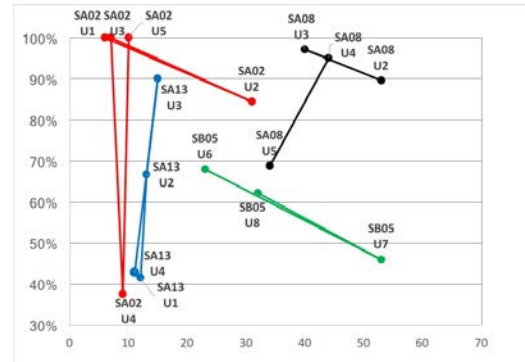
	SAE	Komplexität		Korrektheit
		Länge	Teilsätze	Grammatikalität
Messung	SAE	Wörter pro SAE	Teilsätze pro SAE (KQ)	Korrekte Verbkongruenz
Mittelwert	26	6,3	1,49	75%
Minimalwert	1	1	1	38%
Maximalwert	123	71	3,5	100%

3.2 Studierenden

Korrektheit: interindividuell



Korrektheit: intraindividuell



3.3 Sprache

Häufig korrekt verwendete Verben

- sein (652)
- denken (302)
- haben (150)
- können (134)
- geben (115)

Satzverknüpfungen

- abhängiger Hauptsatz (A2; 223)
- Hauptsatz (A1; 155)
- und (A1; 101)
- aber (A1; 93)
- W-Wort-Satz (A2; 88)

4. Fazit

- Formale und lexikalische Vielfalt
- Große Streuung der sprachlichen Qualität in allen untersuchten Bereichen
- Schwankungen der sprachlichen Qualität in den einzelnen Sitzungen

5. Projekthomepage:

<http://forschung.id-keio.org/unterrichtsforschung/clil>

6. Literatur (Auswahl):

Ellis, Rod (2003), *Task-based Language Learning and Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

Ellis, Rod & Barkhuizen, Gary (2005), *Analysing Learner Language*. Oxford: Oxford University Press.

Foster, Pauline; Tonkyn, Alan & Wigglesworth, Gillian (2000). Measuring spoken language: A unit for all reasons. *Applied Linguistics* 21, 354-375.

Foster, Pauline & Snyder Ohta, Amy (2005), Negotiation for Meaning and Peer Assistance in Second Language Classrooms. In: *Applied Linguistics*, Volume 26, Issue 3, 402-430.

Glaboniat, Manuela; Müller, Martin; Rusch, Paul; Schmitz, Helene; Wertenschlag, Lukas (2013). *Profile Deutsch – Buch mit CD-ROM: Lernzielbestimmungen, Kannbeschreibungen und kommunikative Mittel für die Niveaustufen A1, A2, B1, B2, C1 und C2 des „Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen.“* Berlin: Langenscheidt.

Moser, Jason (2010). Using an AS-unit Complexity Benchmark to Measure Beginner Learner Oral Production in Communicative Tasks. In: 大阪樟蔭女子大学論集第 47 号, 191-201.

Nunan, David (2004), *Task-Based Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Schart, Michael; Hamano, Hidemi; Schütterle, Holger; Meyer, Andreas (2010). Wie viel Aufgabenorientierung ist zu viel Aufgabenorientierung? Antworten aus dem Deutschunterricht für japanische Studierende. In: Altmayer, C. u.a. (Hrsg.) *Grenzen überschreiten: sprachlich – sprachlich – kulturell. Dokumentation zum 23. Kongress für Fremdsprachendidaktik der DGFF*, 231 – 242.

Walsh, Steve (2011), *Exploring Classroom Discourse. Language in Action*. Abingdon: Routledge.